



# Meyibó

REVISTA DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS

AÑO 6, NÚM. 11, ENERO-JULIO DE 2016

*Meyibó* vocablo de la lengua cochimí, hablada antiguamente en la península de California. El jesuita Miguel del Barco (1706-1790) refiere que los cochimíes la usaban para designar la temporada de pitahayas ("principal cosecha de los indios, excelente fruta, digna de los mayores monarcas") y, por extensión, al tiempo bueno de cosecha o periodo en que el sol es favorable a gratos quehaceres.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA  
Instituto de Investigaciones Históricas  
Tijuana, Baja California, México



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA

Dr. Juan Manuel Ocegueda Hernández  
Rector

Dr. Alfonso Vega López  
Secretario general

Dra. Blanca Rosa García Rivera  
Vicerrectora Campus Ensenada

Dr. Ángel Norzagaray Norzagaray  
Vicerrector Campus Mexicali

Dra. María Eugenia Pérez Morales  
Vicerrectora Campus Tijuana

Dr. Hugo Edgardo Méndez Fierros  
Secretario de Rectoría e Imagen Institucional

Dr. Rogelio Everth Ruiz Ríos  
Director del Instituto de Investigaciones Históricas

#### CONSEJO EDITORIAL

IGNACIO ALMADA	El Colegio de Sonora
SALVADOR BERNABEU	Escuela de Estudios Hispano-Americanos, Sevilla, España
MANUEL CEBALLOS	El Colegio de la Frontera Norte, Tamaulipas
MARIO CERUTTI	Universidad Autónoma de Nuevo León, Facultad de Economía
PAUL GANSTER	San Diego State University Institute for Regional Studies of the Californias
EVELYN HU-DE HART	Brown University History Department
MIGUEL LEÓN-PORTILLA	UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas
CARLOS MARICHAL	El Colegio de México
DAVID PIÑERA	Universidad Autónoma de Baja California, Instituto de Investigaciones Históricas
CYNTHIA RADDING	University of North Carolina, Department of History
BÁRBARA O. REYES	The University of New Mexico, Department of History
MIGUEL ÁNGEL SORROCHE	Universidad de Granada, España
MARCELA TERRAZAS Y BASANTE	UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas

#### DIRECTORES

Héctor Mejorado de la Torre  
Marco Antonio Samaniego López

#### COMITÉ EDITORIAL

ARACELI ALMARAZ	El Colegio de la Frontera Norte, Tijuana
FÉLIX BRITO RODRÍGUEZ	Universidad Autónoma de Sinaloa
JÜRGEN BUCHENAU	University North Carolina Charlotte, Department of History
SERGIO ANTONIO CORONA	Universidad Iberoamericana Torreón
ROBERT CHAO ROMERO	University of California Los Angeles, César E. Chávez Department of Chicana/o Studies
MOISÉS GÁMEZ	El Colegio de San Luis
RICHARD GRISWOLD DEL CASTILLO	San Diego State University, Department of Chicana and Chicano Studies.
HILARIE J. HEATH	Universidad Autónoma de Baja California, Facultad de Ciencias Administrativas
JESÚS HERNÁNDEZ JAIMES	Universidad Nacional Autónoma de México
MARIO ALBERTO MAGANA	Universidad Autónoma de Baja California, Instituto de Investigaciones Culturales
MARTHA ORTEGA SOTO	Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Iztapalapa

#### COMITÉ EDITORIAL

ROSA ELBA RODRÍGUEZ TOMP Universidad Autónoma de Baja California Sur  
JUAN MANUEL ROMERO GIL Universidad de Sonora  
ANDREA SPEARS Universidad Autónoma de Baja California,  
Facultad de Ciencias Administrativas  
LAWRENCE D. TAYLOR El Colegio de la Frontera Norte, Tijuana  
DENÍ TREJO BARAJAS Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo,  
Instituto de Investigaciones Históricas  
CARLOS MANUEL VALDEZ DÁVILA Universidad Autónoma de Coahuila

#### COMITÉ EDITORIAL INTERNO

Norma del Carmen Cruz González, José Alfredo Gómez Estrada, Lucila del Carmen León Velazco, Ramiro Jaimes Martínez, Jorge Martínez Zepeda, Antonio de Jesús Padilla Corona, Rogelio Everth Ruiz Ríos, Marco Antonio Samaniego López, Catalina Velázquez Morales

EDITOR: Jesús Méndez Reyes.

FORMACIÓN Y DISEÑO DE INTERIORES: Paulina Wong Hernández.

*Meyibó. Revista de Investigaciones Históricas*, Año 6, Núm. 11, enero-junio de 2016, es una publicación semestral editada por la Universidad Autónoma de Baja California, a través del Instituto de Investigaciones Históricas. Calzada Universidad 14418. Parque Industrial Internacional. Tijuana, Baja California, México. C.P. 22390. Teléfono y fax: (664) 682-1696, meyibo.colaboraciones@gmail.com, www.iih.tij.uabc.mx/index.php. Editor responsable: Jesús Méndez Reyes. Reserva de Derechos al Uso Exclusivo núm. 04-2014-031218020000-102, otorgado por el Instituto Nacional del Derecho de Autor; ISSN 0187-702X. Certificado de licitud de título y contenido en trámite. Impresa por RR Servicios Editoriales, José María Larroque 1475, col. Nueva, C.P. 21100, Mexicali, Baja California, tel. (686) 582-2825. Este número se terminó de imprimir en ~~diciembre de 2015~~, con un tiraje de 300 ejemplares.

Los artículos firmados son responsabilidad de su autor.

Se autoriza la reproducción total o parcial de los materiales publicados, siempre y cuando se cite la fuente.

CONTENIDO

ARTÍCULOS

- 7** Los carnavales de Mazatlán y Guaymas  
1827-1846.  
**SILVESTRE HERNÁNDEZ URESTI**
- 29** En medio de una guerra de papel: Conflictos por  
el control comercial en el Pacífico norte mexicano  
durante la primera mitad del siglo XIX.  
**PEDRO CÁZARES ABOYTES**
- 63** La política cultural de Francia con los países de  
Europa del Este, Polonia, Hungría y Checoslovaquia  
en los años 1948-1958.  
**FLORENT TROLLEY DE PRÉVAUX**
- RESEÑAS
- 93** Enriqueta Lerma Rodríguez, *El nido heredado. Estudio  
etnográfico sobre cosmovisión, espacio y ciclo ritual de la Tribu  
Yaqui*, México, SEP/IPN, 2014. RAQUEL PADILLA RAMOS.
- 97** Mario Alberto Magaña Mancillas, *Población y nomadismo en el  
área central de las Californias*, Mexicali, Universidad Autónoma  
de Baja California, Selección Anual para el Libro Universitario,  
2015. VÍCTOR MANUEL GRUEL SÁNDEZ.
- 109** Aidé Grijalva y Rafael Arriaga Martínez (coords.), *Tras los pasos  
de los braceros: entre la teoría y la realidad*, México, IIS-UABC y  
Juan Pablos Editores, 2015. ENRIQUE GARCÍA SEARCY.



## LA POLÍTICA CULTURAL DE FRANCIA CON LOS PAÍSES DE EUROPA DEL ESTE, POLONIA, HUNGRÍA Y CHECOSLOVAQUIA EN LOS AÑOS 1948-1958.

---

*Florent Trolley de Prévaux*

### INTRODUCCIÓN

**F**rancia tiene una añeja tradición de intercambios y relaciones culturales con los países de Europa del Este. Durante los años veinte y treinta, la cultura francesa fue la más presente en estos países, al igual que los institutos culturales. Durante la Segunda Guerra Mundial con la ocupación Alemana, estos países interrumpieron las actividades e intercambios, asimismo tuvieron que esperar el fin de la guerra y la liberación de Europa del Este para su reanudación. No obstante, la presencia soviética y la toma del poder de regímenes comunistas de Polonia, Hungría y Checoslovaquia complicaron la recuperación de estos intercambios. Además, Polonia y Checoslovaquia conservaron en su memoria cierto resentimiento hacia Francia, ya que este país pudo protegerlos durante la Segunda Guerra Mundial y no lo hizo. Por lo tanto, Checoslovaquia tuvo presente los Acuerdos de Múnich de septiembre 1938 donde Francia la dejó sin defensa contra la Alemania nazi y Polonia recordó que Francia no intervino seriamente para defenderla en 1939. Por otro lado, el interés por la cultura francesa quedó muy significativa en las obras y eventos culturales franceses que tuvieron un éxito importante en estos países.

De manera general, este tema de intercambios culturales tiene muchos vínculos con el contexto diplomático del periodo de la Guerra Fría. Por un lado, los regímenes tuvieron el dominio cultural, que abarcó todas sus formas artísticas: el teatro, cine y literatura. Esta opresión se adaptó a los criterios ideológicos de las democracias populares, con temas impuestos y soportar la censura omnipresente. Por lo tanto, todo contacto e intercambio cultural con países occidentales estuvo supervisado de muy cerca, y desalentado por las autoridades políticas que tuvieron un control directo sobre la vida cultural de los países. Asimismo, la elite cultural de Francia intervino mucho en el debate político y diplomático. Toda una generación de escritores, pintores, cineastas y filósofos se afiliaron al marxismo soportando los regímenes comunistas del Este, asimismo, atacaron la política de Francia en estos países ya que ésta representaba al Occidente capitalista, que era el enemigo. El ejemplo más famoso es la pareja Jean-Paul Sartre y Simone de Beauvoir, escritores que tuvieron gran influencia en la vida intelectual parisina en los años 50 (Ory, 1989, p.53).

Por consiguiente, las relaciones diplomáticas entre Francia y Europa del Este integraron completamente la cultura. De igual forma, las autoridades francesas actuaron en un contexto muy difícil, peleando no solo contra las autoridades de Polonia, Checoslovaquia y Hungría, sino también contra su propia elite cultural. Las dificultades fueron particularmente significativas durante el periodo de Stalin, de 1948 a 1953, lo más tenso de la Guerra Fría. Los intercambios fueron mínimos y los institutos franceses de Varsovia, Praga y Budapest cerraron por culpa de las presiones e intervenciones policiales de las autoridades comunistas. Esta evolución ilustró una lucha doble entre los oficiales franceses y las autoridades de los países, también entre estos oficiales y las personalidades francesas pro-comunistas.

Así mismo, este tipo de conflicto ideológico total implicó la lucha interior en el dominio cultural entre una elite comunista y las autoridades políticas. La lucha de Francia fue la más intensa y el resultado fue que su cultura es una de las más conocidas en el mundo, en este tiempo y la ideología de los elites culturales es la más fuerte. No fue algo nuevo de esta época; ya que algo similar ocurrió durante los años treinta con el comunismo (Henri Barbusse, Paul Nizan, André Malraux<sup>1</sup>), el fascismo (Pierre Drieu-La Rochelle, Robert Brasillach, Lucien Rebatet) y el pacifismo. Esta vieja tradición continuó durante la Guerra Fría, la de Argelia, los regímenes de Cuba y China y también las intervenciones americanas en Vietnam o soviética en Praga. Asimismo, el éxito del comunismo en Francia durante este periodo, la ocupación de Alemania y el partido comunista francés, estuvo muy activo en la lucha contra los alemanes, sin embargo, muchos militantes murieron ejecutados o en combate, dándose el nombre del partido de los 75000 fusilados<sup>2</sup>. Por eso, este partido adquirió una gran reputación de resistencia y de gloria patriótica. Incluido el gobierno temporal de Charles de Gaulle de agosto 1944, tuvo un gran éxito con las elecciones legislativas de octubre 1945 y de noviembre 1946. Más tarde, fue expulsado del gobierno francés en 1947 y siguiendo el principio de la Guerra Fría, el partido comunista francés conservó una gran influencia sobre los intelectuales, universitarios y periodistas. Por tanto, siguió defendiendo de manera fiel la política de la Unión Soviética, incluso después

---

<sup>1</sup> El mismo André Malraux cambia completamente de campo después de 1945, volviéndose partidario de Charles De Gaulle, después de unirse a él durante la Segunda Guerra Mundial, al pelearse con el partido comunista al cual pertenecía algunos años antes.

<sup>2</sup> Esta situación permite también hacer olvidar el actitud muy ambigua del partido al principio de la guerra como su campaña de sabotaje en 1939-1940, la desertión de su leader Maurice Thorez en Unión Soviética en el mismo periodo, el intento de colusión con los alemanes para hacer publicar el periódico del partido "L' Humanité".

del fallecimiento de Stalin en 1953 (justificó la represión de la insurrección de Budapest en 1956). Por eso, se reflejó que, en Francia política y cultura estén íntimamente ligadas.

Durante el periodo posterior a la muerte de Stalin, conocido como “Destalinización”, las relaciones entre Francia mejoraron y los gobiernos de Europa del Este se relajaron. Se volvieron abrir los institutos Francia con más facilidades para promover su cultura. Además, la nueva política cultural que inició el gobierno del general Charles de Gaulle llevó al incremento de los intercambios entre ambas partes.

Es preciso saber también que desde el siglo XVI Francia tuvo una vieja tradición de presencia e intercambios con los países de Europa del Este, particularmente con Polonia y Checoslovaquia. Antes de la independencia de Polonia en 1919, muchas personalidades de este país, insurgentes patriotas y artistas como Adam Mickiewicz y Frédéric Chopin, se refugiaron en Francia durante el siglo XIX, ya que Polonia estaba ocupada por Rusia. Además, Francia fue aliada de Polonia y Checoslovaquia, sufriendo la ocupación por Alemania (aunque ésta estuvo mucho más férrea en Este que en Oeste). Estos fuertes vínculos influyeron profundamente sobre los intercambios entre los dos países. Hungría se encontraba en una situación diferente, ya que estuvo en el campo como adversario a Francia durante la Segunda Guerra Mundial, pero, no hubo combate entre las dos armadas durante los acontecimientos. Además, la presencia de la cultura francesa en este país fue de menor importancia y más reciente. Por lo tanto, de manera paradójica, estos elementos van a producir una situación diferente para la cultura francesa, más fácil que en Polonia y Checoslovaquia.

De manera general, durante este periodo, el objetivo de las autoridades francesas fue conservar un contacto permanente con el público y la elite cultural de los tres países del Este. De este modo, la cultura francesa debió promoverse frente a estas personas a fin de conservar una presencia francesa permanente

en Europa del Este. Para eso, debió luchar contra las autoridades comunistas de Varsovia, Praga y Budapest, y evitar una ruptura completa. Por lo tanto, se debió hacer concesiones con estas autoridades y mantener un diálogo. Durante este periodo, los países de Europa del Este empezaron a desarrollar su propia cultura nacional construyendo sus propias identidades.

## I EL CONTEXTO DE LA GUERRA FRÍA

No se puede entender el tema de los intercambios culturales entre Francia y Europa del Este de 1950 sin conocer el contexto diplomático y geopolítico de esta época. Los países de Europa del Este, fueron liberados de la ocupación Alemana por el Ejército Rojo de la Unión Soviética al fin de la Segunda Guerra Mundial. Esta ocupación de Europa del Este, se acompañó de una depuración intensa de los directivos y elites de estos países. Incluso, los oponentes políticos no comunistas, enseñantes, intelectuales, oficiales del ejército fueron detenidos por millares. En Polonia, despidieron de la milicia a más de 1200 oficiales y más de 400 sacerdotes fueron detenidos (Jarosz, 2006, pp. 153-155).

Paralelamente, las autoridades instalaron gobiernos comunistas fieles a su política, organizando elecciones o haciendo golpes de estado (como el de Praga en febrero de 1948). En cada país, instaló un jefe de estado reputado por su fidelidad a Moscú: Boleslaw Bierut en Polonia, Klement Gottwald en Checoslovaquia y Mátyás Rákosi en Hungría. Así, se constituyeron los gobiernos comunistas en Varsovia, Praga y Budapest totalmente dependientes de Moscú y que debieron adaptar sus políticas a los imperativos del Kremlin como en Moscú. Los regímenes comunistas organizaron una dictadura intensa, lo cual implicó una guardia política, un partido único y una censura importante, organizando juicios políticos contra miembros de

la elite política, oponentes directos y también contra dirigentes comunistas auténticos. El más famoso, es de Rudolf Slánský, número 2 del partido comunista de Checoslovaquia quien fue juzgado y condenado a muerte con trece otros dirigentes en noviembre de 1952. Esta práctica fue típica del régimen de Stalin desde los años 30.

Mientras, estos gobiernos tomaron el control de todos los campos culturales y les imponen la orientación que deben tomar, particularmente el ideológico. Eso significó, que todas las producciones, libros, películas, obras de teatro y de artes, debieron corresponder a los criterios marxistas y participar en la propaganda de los regímenes del Este. En todos los sectores de la sociedad civil los actores del campo cultural no tuvieron libertad de acción o autonomía real. Particularmente, debieron contribuir en la propaganda contra el Occidente, presentado como países imperialistas y militares. El tema de defensa de la paz va a ser muy importante en esta propaganda durante la década de los cincuenta, quien organizó la política cultural soviética y la propaganda fue Andréi Jdanov, un colaborador cercano a Stalin. En 1947, Jdanov elaboró la teoría de los dos campos: el campo de la guerra encabezado por los Estados- Unidos y el de la paz por la Unión soviética (Vaisse, 1993, p.73).

Las autoridades soviéticas organizaron diferentes eventos bien publicitados para promoción de la concepción del pacifismo: El Congreso Mundial de los Intelectuales para la Paz de Wroclaw en agosto 1948, la creación del Movimiento Mundial de los Partidarios de la paz en abril 1949, o el Congreso Mundial de los Combatientes de la Paz en Varsovia en noviembre 1950 (Vaisse, 1993, p.75). En Checoslovaquia, una lucha intensa se libró contra la autonomía de las universidades que fue una tradición nacional en el país (Jarosz, 2006, pp.82-156).

Esta parte de la Guerra Fría fue la más dura y aguda. Ya que empezó con el bloqueo de Berlín por la Unión Soviética en 1948-49, siguiendo con la Guerra de Corea entre las partes

norte y sur del país, ayudada respectivamente por China y la URSS, los Estados-Unidos y Europa occidental. Este conflicto, se desarrolló al mismo tiempo que la Guerra de Indochina (1946-1954) entre Francia y el Vietminh (*Liga para la independencia de Vietnam*), de inspiración comunista, momento intenso de la Guerra Fría, ningún lado tuvo victoria completa y el conflicto concluyó con la separación de Corea en las dos partes que existen actualmente. Durante el mismo periodo, en 1949 los comunistas dirigidos por Mao Tse-tung, toman el poder después de una larga Guerra Civil. Esta extensión del conflicto a Asia le da una dimensión internacional y total. Por otro lado, en Europa también se desarrollaron eventos intensos. Además del embargo de Berlín, se asistió a la guerra civil de Grecia a las limpiezas de las elites en los países del Este de Europa. En Francia, los eventos importantes fueron la visita del general Matthew Ridgway en París, en mayo 1952 provocando una importante manifestación de los militantes comunistas, y el debate sobre la comunidad de Defensa Europea (CED) en 1952-1954, abandonado principalmente por la presión del partido comunista francés. Se apreció que Francia quedó involucrada en este conflicto de Guerra Fría y tanto sus dirigentes políticos como su elite cultural tomaron partido. Tras el fallecimiento de Stalin en marzo 1953, permitió bajar la tensión entre los dos campos por el poder de un gobierno soviético más colegial y razonable, pero no hicieron desaparecer los conflictos violentos. Las intervenciones soviéticas como las del Este de Berlín- en 1953 o de Budapest en 1956, menos las crisis diplomáticas como las de Berlín en 1958-1961 o de Cuba en 1962. Este conflicto permaneció total e intenso. Sin embargo, relaciones más importantes pudieron desarrollarse con intercambios diplomáticos, económicos y culturales.

A nivel internacional, la cultura tiene gran importancia. Hemos visto que la Unión Soviética y los regímenes de países del Este, tomaron control total de todos los dominios culturales,

incluso con violencia. De manera, menos dictatorial, pero potente, el Oeste movilizó todas sus fuerzas en estos campos. En junio de 1950, en Berlín, se fundó el congreso por la libertad de la cultura con el apoyo de la CIA (Eso fue revelado en 1967). El objetivo fue oponerse a la propaganda comunista, particularmente la de los intelectuales, escritores comunistas y responder al congreso mundial de los intelectuales por la paz de Wroclaw de 1948. Muchas personalidades famosas del mundo universitario y literario participaron en esta empresa como: Raymond Aron, Jacques Maritain, Franz Borkenau, Arthur Koestler, Benedetto Croce<sup>3</sup>.

El cambio de contexto internacional tuvo consecuencias directas sobre las relaciones con Francia y bajando el volumen de los intercambios culturales. Durante el periodo estalinista, se produjeron menos obras culturales francesas en Polonia, Hungría y Checoslovaquia. Asimismo, las instituciones francesas disminuyeron sus actividades y las personalidades francesas quedaron vigiladas. Sin embargo, después del fallecimiento de Stalin en marzo 1953 y de la desestalinización, la situación mejoró mucho, las medidas de vigilancia disminuyeron, las detenciones y los intercambios aumentaron. Esta nueva situación, anunció un nuevo contexto de distensión de la Guerra Fría, paralelamente, la vida cultural de estos países se volvió más flexible, los criterios ideológicos no desaparecieron (se mantuvo tanto la dictadura soviética como la ideología marxista) se volvieron menos rígidos y dieron más libertad a los artistas e intelectuales de estos países. La señal más importante de este cambio, fue el fin del culto de la personalidad de Stalin, quien fue omnipresente durante su dominio y abandonado después de su muerte. Una generación de cineastas y escritores

---

<sup>3</sup> Muchos habían sido comunistas antes de la guerra como Borkenau o Koestler. Para más información sobre este sujeto, leer Pierre Grémion, *Intelligence de l'anticommunisme. Le congrès pour la liberté de la culture à Paris (1950-1975)*, Paris, Fayard, 1995, p. 645.

disfrutaron de esta pequeña libertad para expresar su talento como Andrzej Wajda en Polonia o Martin Fric en Checoslovaquia, con más libertad para tomar iniciativas y hacer una política cultural nacional. Las autoridades del Este se acercaron a Francia con intercambios culturales. Por eso, las posiciones francesas dependieron mucho de las orientaciones de la política de la Unión Soviética y de las autoridades comunistas de Polonia, Checoslovaquia y Hungría (Muller, 2008, pp. 123-126).

El aspecto más visible de la relación entre contexto político y dominio cultural fue la situación de los institutos franceses en Polonia, Checoslovaquia, Hungría, y su evolución durante estos años. Se encontraron al centro de la presencia cultural francesa y también de las relaciones entre Este y Oeste durante este periodo.

## II LA SITUACIÓN DE LOS INSTITUTOS FRANCESES

Durante este periodo, los institutos culturales franceses de Varsovia, Praga y Budapest fueron una cuestión fundamental de política cultural y de relaciones bilaterales entre los dos campos. Estos institutos tuvieron un papel fundamental en la política cultural francesa en Europa del Este. Existieron desde los años 20, a excepción de Budapest que se fundó en 1947, estando muy activos hasta la Segunda Guerra Mundial. Cerrados por el ocupante nazi, su reapertura en 1945 que simbolizó la reactivación de los contactos entre Francia y Europa del Este. Estos institutos permitieron la promoción de la cultura francesa al organizar manifestaciones de obras culturales, exposiciones de artes, proyecciones de películas, conferencias y cursos de francés. Asimismo se volvió un lugar de contactos regulares y de encuentro entre los representantes franceses y la elite cultural francófona de estos países. Por eso, fueron unos instrumentos insustituibles de la promoción de la influencia

cultural francesa en esta parte del mundo. Siendo un símbolo vivo de la presencia de Francia. También, para los regímenes comunistas, fueron imágenes del Occidente capitalista y cosmopolita, o sea, de un enemigo irremediable que debieron de combatir. El personal de los institutos trató de evitar toda forma de intrusión en la política nacional de estos países, pero eso no fue suficiente para un régimen totalitario durante el periodo intenso de la Guerra Fría. De toda manera, fue un espacio de reflexión y de intercambios que escapó al control político de los líderes comunistas. Al final, los institutos simbolizaron un pasado histórico de vínculos con Europa del Oeste, el cual debió desaparecer para construir una nueva sociedad con una mentalidad renovada<sup>4</sup>.

La propaganda contra los regímenes comunistas del Occidente, se acompañó sistemáticamente de ataques intensos contra las instituciones culturales francesas particularmente los institutos franceses. Generalmente, consistió en irrupciones de la policía en estos institutos para controlar y, a menudo, arrestar a los ciudadanos poloneses, checoslovacos y húngaros que allí se encontraban. Este tipo de intervención, fue regular y a veces violenta, el objetivo era controlar el instituto que disuadir la audiencia de venir y participar a sus actividades. Es decir, raramente se agredía al personal francés, aunque recibía muchas presiones. En estas irrupciones de policía se les acusaba de espionaje, típico de los regímenes comunistas estalinistas desde los años 1930. En un periodo intenso de Guerra Fría, estas acusaciones se multiplicaron y utilizaron para destruir las actividades culturales de los países occidentales. Las acusaciones fueron siempre vagas y a menudo presentadas después de la acción, pero casi siempre el pretexto típico para operaciones

---

<sup>4</sup> Un ejemplo muy ilustrativo es el instituto francés de Praga, para mayor información se debe leer: Pistorius, Georges, *Destin de la culture française dans une démocratie populaire-La présence française en Tchécoslovaquie (1948-1956)*, Paris, Les Iles d'Or, 1957, p. 90.

policíacas. Por lo general, estas acciones sólo fueron vejaciones contra el personal francés como el del instituto francés de Varsovia en 1949<sup>5</sup>. A veces, consistió en expulsiones como las de seis profesores franceses de Varsovia en el mismo año<sup>6</sup>.

Por lo que se refiere, consistió en una presión policiaca indirecta contra los visitantes y lectores de los institutos, para disuadirlos de asistir a las actividades culturales que se desarrollaban. Estas operaciones tuvieron éxito y las actividades de muchos organismos franceses sus actividades disminuyeron. Así, la Casa de Francia de Bratislava vio bajar sus efectivos de 80% entre el 22 de febrero y el primero de marzo<sup>7</sup>. En este contexto, los directores de los institutos los llevó a una lucha difícil para conservar una actividad mínima. Trataron de defender las posiciones francesas, de discutir las decisiones de las autoridades y, al mismo tiempo, de evitar al máximum la politización de los intercambios culturales. Las discusiones fueron difíciles ya que los franceses debían ser rígidos para defender sus posiciones y al mismo tiempo flexibles para evitar dar cabida a una represión más fuerte. Paralelamente, estas personalidades trataron de ayudar a los actores de la vida cultural de Polonia, Checoslovaquia y Hungría, trayéndoles libros y otros elementos de la cultura francesa para consolidar un contacto frágil. Este tipo de acción debió ser muy discreto, casi clandestino para evitar de alimentar la propaganda comunista con sus acusaciones de subversión francesa.

---

<sup>5</sup> Association Du Master Affaires Europeennes Sciences Po (París) (En adelante AMAE), Pologne-Relations culturelles avec la France et autres pays du 1<sup>er</sup> août 1949 au 31 décembre 1951, 23-16-1, n°200 y Note pour la Direction d'Europe, Pierre Joxe à François Seydoux, Paris, 22 novembre 1949, n°1105.

<sup>6</sup> AMAE, Jean Baelen, Varsovie, 15 décembre 1949, n°1352, Pologne, Relations culturelles avec la France et les autres pays du 1<sup>er</sup> août 1949 au 31 décembre 1951, EU-Pologne 1949-1955, n°200.

<sup>7</sup> AMAE, Jean Rivière, Prague, 6 mars 1950, n°176-178, Tchécoslovaquie, Relations culturelles avec la France et les autres pays, décembre 1949-décembre 1951, n°189.

A veces, esas tensiones con el fin cultural, se doblaban de casos de espionaje característicos de la Guerra Fría, como el de André Robineau, secretario del Consulado de Francia en Szczecin, arrestado el 18 de noviembre de 1949 y detenido en Varsovia, juzgado en febrero de 1950 y condenado a 12 años de cárcel. Fue finalmente liberado 1952. Su caso ilustró un periodo muy intenso de tensión entre el Este y el Occidente, así como entre Francia y Polonia<sup>8</sup>.

Sin embargo, aunque estuvieron menos activas, las instituciones culturales francesas continuaron sus actividades sin interrupción hasta sus cierres en 1950 y 1951, lo cual sorprendió al personal francés. Muy brutal, esta acción fue la última etapa de un largo proceso empezado desde 1948 y que ocurrió durante un periodo muy intenso de la Guerra Fría y del estalinismo, durante la Guerra de Corea (1950-1953). Grave para la influencia cultural francesa en estos países, siendo este acto ilustre una voluntad clara de ruptura de la parte de los regímenes comunistas. Lo cual, limitó mucho los intercambios culturales con Francia, sin que estos desaparecieran. Se debió esperar la desestalinización en 1956 para que la situación mejorará y así los intercambios regresaran. Durante los años siguientes, los ataques policíacos disminuyeron en número e intensidad. Por eso, la situación de los institutos franceses ilustró muy bien la evolución de la política cultural de Francia en Europa del Este.

Se debe subrayar, que el instituto francés de Budapest, al contrario de los de Varsovia y Praga, no fue cerrado. Más reciente que los otros dos (abierto en 1947). Este instituto conoció una mejor situación y vivió una menor represión. Se debió, precisar que la influencia de este instituto fue menos importante que la de los otros dos. De manera general, las relaciones entre

---

<sup>8</sup> AMAE, R. de Dan Pierre, Incidents franco-polonais, París, 1 décembre 1949, n°1071; propagande polonaise, Pologne, juillet 1949-juillet 1955, France-Pologne, manifestations et cérémonies franco-polonaises, n°155.

Francia y Hungría fueron mejores durante el periodo estalinista que las de Francia con Polonia y Checoslovaquia (Diener, 1990, p.53).

Al par de los institutos, otras instituciones francesas fueron atacadas por las autoridades comunistas de estos países. La Casa de Francia (Maison de France) de Praga fue un excelente ejemplo. En noviembre 1949, Etienne Manach, cónsul general de Francia en Bratislava, reportó al embajador de Francia en Praga André Michelot, una vigilancia policiaca constante de los que van a leer allí, siendo el caso de los estudiantes. Esta vigilancia afectará la frecuentación de los cursos, disminuyendo los efectivos de 25% en febrero 1950. Estas pérdidas serán importantes, más que la Casa de Francia, siendo una de las más importantes organizaciones francesas en Checoslovaquia. Para los institutos franceses, las autoridades del país respondieron de manera vaga y justificada las decisiones por el tratamiento de sus propios nacionales en Francia<sup>9</sup>.

El cierre del instituto francés de Praga en abril 1951, constituyó una cumbre en los ataques contra las organizaciones francesas, justificando esta iniciativa por las acusaciones de espionaje, común durante este periodo. Este instituto fue uno de los más viejos, activos y prestigiosos de los organismos franceses en Europa del Este, por lo tanto, su cierre tuvo un impacto muy negativo sobre la actividad francesa en esta parte del mundo. También se cerraron las casas de Francia de Brno y Bratislava. Entonces, como represalia, el gobierno francés cerró la Casa de Masaryk en Paris y responde oficialmente al gobierno de Praga (Pistorius, 1957, pp. 38-42).

Asimismo, los regímenes comunistas trataron de modificar el contenido de los cursos y conferencias para hacerlo conforme

---

<sup>9</sup> AMAE, Etienne Manach, AS: Surveillance policière de la Maison de Franc, Tchecoslovaquie, 30 novembre 1949, n°300/3-7, Tchecoslovaquie, relations culturelles avec la France et les autres pays, décembre 1949-décembre 1951, n°189.

a la ideología del poder. Igualmente, antes que la cerraran, la Casa de Francia de Bratislava se impuso, por los años universitarios 1948-1950, materias vinculadas con la ideología marxista como una exposición de pintura sobre 1848 o cursos de literatura sobre "el espíritu revolucionario en la literatura francesa al siglo XIX"<sup>10</sup>.

Los institutos se volvieron a abrir en 1966 en Varsovia y en 1967 en Praga, signo claro de la distensión establecida durante la década de los 60. Las actividades se reanudaron y los intercambios culturales, entre las personalidades de los tres países volvieron a incrementarse, lo que significó que, la política de los regímenes comunistas fracasó y que la política cultural francesa en estos países fue un éxito ya que sobrevivió a pesar de la disminución del volumen de los intercambios. Asimismo, durante este periodo, Francia se esforzó para promover su cultura con diferentes medios.

### III LA PROMOCIÓN DE LOS DOMINIOS CULTURALES FRANCESES

A pesar del severo contexto político, de la represión de los regímenes estalinistas y de grandes dificultades materiales, Francia pudo continuar y exportar su cultura a Polonia, Checoslovaquia y Hungría durante la Guerra Fría. El objetivo fue mantener una presencia cultural y visible de Francia. Así mismo, promover dicha cultura ante el público de los tres países. Los gobiernos franceses y los diplomáticos, que estuvieron presentes en los tres países desarrollaron una actividad muy importante en esta dirección.

Diferentes eventos fueron organizados durante estos años con temas precisos: conciertos, obras de teatro, exposiciones

---

<sup>10</sup> AMAE, Note, Beis, AS : Programmes de la Maison de France, Tchecoslovaquie, 17 février 1950, Tchecoslovaquie, Relations culturelles avec la France et les autres, décembre 1949-décembre 1951, n°189.

de pinturas, etcétera. Todos los dominios culturales fueron utilizados para promover la presencia francesa en Europa del Este. Las películas francesas como: *Fanfan La tulipe*, de Christian Jacques, *La Beauté du diable* de René Clair o *Monsieur Fabre* de Henri-Diamant Berger, aparecieron en Praga en 1953<sup>11</sup>. Las obras francesas tuvieron gran éxito como lo ilustra la gira del Teatro Nacional Popular (TNP) en Polonia (Varsovia, Cracovia, Gdansk y Lódz) en octubre de 1954 para representaciones como: *Ruy Blas* de Victor Hugo. En esta ocasión, muchos contactos productivos se hicieron entre el director del teatro Jean Vilar y los profesionales del teatro polonés. Hay que mencionar, que el actor principal Gérard Philipe, comunista y que estuvo presente en *Fanfan La tulipe*, muy popular en Europa del Este<sup>12</sup>. Las proposiciones vinieron de los países de Europa del Este, como en Praga en septiembre de 1953 para la organización de manifestaciones cinematográficas francesas, tuvo mucha importancia ya que significó que las relaciones mejoraron, se recobraba la confianza, las relaciones tradicionales de amistad y la buena relación entre ambos lados podían retomarse<sup>13</sup>.

Generalmente, el público fue concurrente en las manifestaciones y durante los eventos culturales franceses, señal de que estos países siguieron apreciando la cultura francesa y teniendo influencia al otro lado. Asimismo, la población de los tres países demostró su cansancio por la cultura oficial propuesta por el régimen. Particularmente, las películas y obras de teatro tuvieron cada vez menos éxito ya que los espectadores

---

<sup>11</sup> AMAE, Daniel Levi, AS : Films français ou étrangers, Tchécoslovaquie, 17 juillet 1953, n°973/RC, Tchécoslovaquie, Relations culturelles avec la France et les autres pays, février 1952-mai 1954, n°190.

<sup>12</sup> *Le Monde*, Jean Vilar et le Théâtre National Populaire font acclamer *Ruy Blas* à Varsovie, par Georges Penchenier, 28 octobre 1954, p. 3.

<sup>13</sup> AMAE, Emmanuel d'Harcourt, AS : Film français, Tchécoslovaquie, 29 septembre 1953, n°1266/RC, Tchécoslovaquie, Relations culturelles avec la France et les autres pays, février 1952-mai 1954, n°190.

estaban cansados de los mensajes ideológicos y de realizaciones formales. Pues, los representantes diplomáticos franceses disfrutaban de un contexto más favorable para su política de promoción. De manera general, grandes nombres del teatro francés como Molière, o de la literatura, como Honoré de Balzac o Victor Hugo, gozaron de mucho éxito, particularmente en Checoslovaquia, también en Hungría, con las novelas *L'étranger* (El forastero), de Albert Camus, y *Le nœud de vipères* (El nodo de víboras), de François Mauriac, publicadas en 1957 (Marès, 2007, pp. 171-172).

Otro medio de promoción de la cultura francesa en Europa del Este, fue la venida de personalidades de la cultura francesa en estos países. Hemos hablado de Gérard Philipe durante su presentación de teatro en el TNP y de su popularidad. También, citamos al director de orquesta Roger Désormière quien estuvo en Varsovia y Cracovia en mayo 1951 por el mes de la Amistad franco-polonesa. Dio entrevistas a los periódicos poloneses *Głos Wyrzeżay Trybuna Ludu*. Ahora bien, fue un problema para los representantes diplomáticos franceses porque Désormièreera militante comunista famoso e hizo mucha propaganda para los regímenes de Europa del Este<sup>14</sup>.

A su vez, una recurrente dificultad para la política cultural de Francia en estos países, ya que, muchas personalidades culturales eran comunistas y defendían la política de Moscú. La situación fue complicada, ya que estas personas participaron a la presencia de Francia en Europa del Este, incluso en la propaganda de sus regímenes. Además, era imposible para los representantes diplomáticos franceses controlar sus acciones y desplazamientos. A causa de la situación, Jean-Paul Sartre se hizo presente en Praga en septiembre de 1954. Sartre es una de las mayores figuras intelectuales de Francia después de 1945.

---

<sup>14</sup> AMAE, Direction générale des Relations Culturelles, AS : Visite de français en Pologne, Paris, 29 mai 1951, Pologne, Relations culturelles avec la France et les autres pays du 1<sup>er</sup> août 1949 au 31 décembre 1951, n°200.

Muy famoso para su defensa de su filosofía, el existencialismo, y su relación con Simone de Beauvoir, también escritora, tuvo una gran influencia en la vida cultural de París durante los años 1950 y 1960, autor reconocido con sus libros: *L'âge de raison* (1945), *L'existencialisme est un humanisme* (1946), *Les mains sales* (1948). Además, fue un marxista convencido que intervino en grandes sujetos políticos del mundo durante esta época. Durante los años 50, apoyó a la Unión Soviética y a los regímenes comunistas de Europa del Este. Participó en estos países, como lo informa su visita a Praga en septiembre 1954 y su entrevista con un representante de la radio Checoslovaquia. Obviamente, defendiendo las posiciones del régimen y la crítica el imperialismo occidental, también deseó la reanudación de los intercambios culturales con Francia, lo cual, era compatible con los intereses de los representantes diplomáticos franceses<sup>15</sup>. También el escritor Roger Vailland fue a Polonia y Checoslovaquia en 1952 para ver las representaciones de su obra *Le colonel Foster plaide coupable* (El coronel Foster se declara culpable) que es una crítica de la participación americana en la Guerra de Corea. Esta intervención es totalmente hostil a la política internacional de Francia y también asegura una presencia a la cultura francesa en esta parte del mundo<sup>16</sup>.

Esa situación, resumió la ambivalencia de la llegada de esas personalidades a Europa del Este. De facto, ayudaron a exportar la cultura de Francia y produjeron una propaganda fuerte contra su propio país. Por lo tanto, los representantes diplomáticos franceses no pudieron realmente controlar las acciones de estos ciudadanos y trataron de disfrutar al máximo los

---

<sup>15</sup> AMAE, Emmanuel d'Harcourt, AS : Une opinion de Jean-Paul Sartre, Prague, 24 septembre 1954, n°1244/EU, Tchécoslovaquie, Relations culturelles avec la France et les autres pays, juin 1954-février 1955, n°191.

<sup>16</sup> AMAE, Etienne Dennery, AS : Echanges culturels entre communistes français et polonais : Lidia Sérenin, Roger Vailland, Paris, 19 novembre 1952, n°985, Pologne, Relations culturelles avec la France, 1<sup>er</sup> janvier 1952 au 31 décembre 1953, n°201.

buenos lados de sus intervenciones, atenuándolas con discursos oficiales, siendo las intervenciones más perjudiciales. La influencia de los artistas e intelectuales fue muy fuerte y un gran número de ellos tuvieron una ideología comunista o quedaron muy cercanos al partido comunista de Francia.

Después de 1956 y de la intervención del ejército soviético en Budapest cambió la situación. En octubre de aquel año, después del fallecimiento de Stalin, fue el informe de Nikita Khrouchtchev sobre sus crímenes y el principio de la desestalinización. La población de Budapest manifestó su voluntad de independencia nacional y su deseo de deshacerse del Ejército Rojo. Por lo tanto, se constituyó un gobierno provisional bajo la dirección de Imre Nagy, comunista independiente de Moscú. Eso no lo aceptó Khrouchtchev y envió al ejército soviético para reprimir la insurrección. En una semana, se aplastó, provocando centenares de ejecuciones, miles de muertos y decenas de prisioneros, además de 200 000 personas refugiadas. Este evento tuvo una gran repercusión mediática a nivel internacional y provocó una reacción importante en el mundo intelectual. Particularmente, en Francia, la mayoría de los escritores y filósofos que, en años anteriores apoyaron el campo comunista, condenaron totalmente la intervención soviética y se distanciaron del partido comunista francés. Fue el caso de: Jean-Paul Sartre, Simone de Beauvoir, Roger Vailland, Claude Morgan, Laurent Schwartz. En los años siguientes, los intelectuales comunistas franceses intervinieron poco sobre temas de Europa y en otras partes del mundo (Argelia, Cuba, Vietnam). Este cambio, fue muy beneficioso para los dirigentes franceses en la política cultural en Europa del Este.

De manera lógica, la desestalinización promovió la cooperación entre Francia y los tres países incorporando acciones comunes. Este nuevo ambiente, permitió mejores contactos entre las personalidades de ambos campos. Así, en 1960, Jean-Paul Garnier, colaborador cultural de la embajada de Francia

en Praga, a partir de su productiva entrevista con Karol Reif, jefe del departamento, relató los intercambios exteriores de la radiodifusión Checoslovaca, así como, la colaboración entre la RTF (Radio Nacional de Francia) y la Unión Internacional de la Radio de Checoslovaquia. Se evocaron proyectos de intercambios de personas entre radios y realización común de conciertos radiofónicos en dúplex<sup>17</sup>.

Para organizar estos eventos y defender la influencia cultural de su país, los diferentes gobiernos franceses dirigían nuevas y ambiciosas políticas en el dominio cultural con Europa del Este. Gran esfuerzo se observa por parte de las Secretarías involucradas apoyando la actividad que desarrollan las personalidades responsables. Notándose un desarrollo durante las décadas 1950 y 1960, evolución que va a producir resultados reales.

#### IV ESFUERZOS FRANCESES EN SU POLÍTICA CULTURA

Durante 1950 y 1960 Francia dirigió una política cultural extranjera cada vez más importante, aumentando sus medios y ambiciones. De esta manera, se hicieron grandes esfuerzos para paliar el difícil contexto geopolítico. La Cuarta y Quinta República de Charles De Gaulle tuvo grandes ambiciones, para asegurar el prestigio de Francia, que quedó afectado después de la Segunda Guerra Mundial y de la derrota de 1940. Por esta razón, la intervención de los diferentes gobiernos franceses fue cada vez más importante durante estos años, al igual que los cambios obtenidos.

Simultáneamente, se crearon nuevos servicios: los intercambios artísticos en 1946, la oficina encargada de los intercambios

---

<sup>17</sup> AMAE, Jean-Paul Garnier, AS: Echanges radiophoniques entre la France et la Tchecoslovaquie, Paris, 4 mars 1960, n°388/ACT, Prague-Service culturel de l'Ambassade, n°27, Documentation et Documents de principe, 1956-1960.

con la UNESCO en 1947, las actividades de informaciones generales sobre Francia en el extranjero en 1948. Y durante este periodo, se creó los primeros puestos de consejeros culturales en las embajadas francesas (16 en 1949). Asimismo, se firmaron muchas convenciones culturales con los diferentes países de Europa del Este, 60 entre 1945 y 1961. En 1952, Jacques de Bourbon-Busset, director de las relaciones culturales en el Quaid'Orsay, dio prioridad a la enseñanza del francés como idioma extranjera y continuó con los intercambios culturales. Finalmente, en 1956, la dirección general de las relaciones culturales se convirtió en Dirección General de los Asuntos Culturales (DGACT) (Roche, 1995, pp.77-79, 91-92).

En 1958, se hizo un gran cambio con la elaboración de un plan quinquenal con la supervisión del gobierno de Charles De Gaulle (Estamos debajo del régimen de la Quinta República). Fue la primera vez que el gobierno francés intervino directamente en este dominio siguiendo un plan establecido para varios años. Los créditos aumentaron mucho en este año, hasta 39,5 millones de nuevos francos. Se presentó, la centralización de los diferentes organismos debajo de la dirección de la DGACT (Collectif, 1992, p.144). El presupuesto aumentó mucho a finales de 1950, pasando de 3000 millones de francos antes de 1950 a 8000 millones en 1959, se volvió estable durante 1960. Los créditos para los planes quinquenales aumentaron cada año, en 1963: 11,5 millones en 1964 a 30 millones en 1968<sup>18</sup>.

A través de estas iniciativas, los esfuerzos se dirigieron a la modernización de las estructuras, para una mejor formación para el personal y la mejora de la enseñanza del francés. Los

---

<sup>18</sup> AMAE, Deuxième Plan Quinquennal d'expansion culturelle du Ministère des Affaires étrangères (1er janvier 1964-31 décembre 1968)-Rapport du Comité d'étude créé par l'arrêté interministériel, Paris, 17 février 1964, Direction Générale des Relations culturelles, scientifiques et techniques, Cabinet du Directeur général, 1948-68, n°42.

dirigentes francos quedaron afectados por la influencia francesa y su resplandor cultural en esta parte del mundo.

Asimismo, las inversiones aumentaron en cada país de manera significativa al fin de los años 50. Las subvenciones para los institutos fueron importantes, 25 millones de francos para el de Budapest y 300 000 para los cursos de francés.<sup>19</sup> Paralelamente, el número de enseñantes aumentó de manera espectacular, pasando de 60 en 1964 a 144 en 1968, lo que significó un aumento de 140% (Collectif, 1992, p.155.).

Al lado del papel de los gobiernos franceses sucesivos, los diplomáticos tuvieron una gran importancia en la elaboración de la política cultural francesa en Europa del Este. Los que formaron esta generación, la mayoría tuvo un pasado de combatiente y de resistentes durante la ocupación alemana, como Francois de Clausonne, resistente en 1942, o Étienne-Dennery, que sumió De Gaulle en 1940, o también Emmanuel d'Harcourt, agente de los servicios secretos de la Francia Libre. Todos hicieron su carrera diplomática en la prolongación de su compromiso patriótico. Sirvieron durante la Cuarta y Quinta República, dos regímenes políticos diferentes, pero, con la misma motivación y son los primeros actores de esta difícil política (Seydoux, 1980, p.112).

La situación de estos diplomáticos fue muy difícil durante el periodo de la Guerra Fría (1948-1956), bajo los regímenes estalinistas. Ya que, fueron vigilados, perdiendo libertad de sus movimientos, quedando como sospechosos de espionaje y llevándolos a su arresto. La difícil situación de algunas funciones diplomáticas se ilustró claramente cuando Alain Peyrefitte, cónsul general de Francia en Varsovia, rechazó el puesto de embajador propuesto por Etienne Dennery en marzo 1954, afirmando que "instalarse allá, es aceptar vivir en una especie

---

<sup>19</sup> AMAE, Jean Baillou, Autorisation d'avance sur subvention, Paris ; 31 mai 1948, n°4563/RCSF; Relations culturelles 1948-1955-Bureau financier, subvention, 1948-1952, n°17.

de cárcel” (Michaud, 2002, p.97). Sin embargo, esa situación cambió en función del periodo y del país. Además, durante esta época el contexto fue fácil para los diplomáticos de Hungría. Ya que, los diplomáticos franceses tuvieron más libertad de acción y menos presiones. Durante estos peligrosos años para el mundo, el papel de los diplomáticos fue crucial, debieron encontrar información para avisar al gobierno francés y evaluar la situación de la política. Así, Roger Garreau, embajador de Francia en Varsovia, denunció, en 1947, “el control soviético que se hace cada día más fuerte” (Gabarczyk, 1998, p. 18)<sup>20</sup>. Además, los diplomáticos franceses trataron de mantener contacto personal con sus homólogos de Polonia, Checoslovaquia y Hungría, debían ser diplomáticos, miembros del gobierno y/o del partido comunista nacional. Eso facilitaría el acercamiento sólido entre Francia y las personalidades de los países del Este. En cuanto al objetivo, fue difícil y más en el periodo estalinista. Sin embargo, estos contactos se volvieron muy útiles después del periodo, cuando las relaciones entre Francia y los países de Europa del este, se volvieron tranquilas y cercanas.

En el contexto más dramático, el personal diplomático pudo ser víctima de tensión entre ambos campos y también de la represión del régimen estalinista. El ejemplo más famoso es André Robineau, Secretario del Consulado de Francia a Szczecin, en Polonia y detenido en Varsovia en 1949 con cargo de espionaje. Fue una táctica clásica de estos regímenes que atacaban personalidades menos importantes y creaban presión sobre los gobiernos occidentales (Jarosz, 2005, p.196).

La situación de los diplomáticos franceses mejoró a final de 1950, después de la desestalinización. La vigilancia de la policía política se relajó y los contactos personales fueron fáciles y se pudo establecer contactos sólidos con los dirigentes de estos

---

<sup>20</sup> También véase : MAE, Lettre d'André Gaillard, consul de France à Poznan, Pol, 5 juillet 1946, *Les œuvres françaises en Pologne*, vol 80.

países. Indiscutiblemente, el trabajo de estas personalidades francesas se volvió fácil. Así lo atestiguó François de Clausonne habló de su experiencia en Polonia durante los años 50 (Seydoux, 1980, p.125). También, estas personas fueron testigos irremplazables de la vida política, de los eventos, de la evolución geopolítica social y de las mentalidades de estos países. Un buen ejemplo, Guy Turbet-Delof ofreció su testimonio de la insurrección de Budapest y su represión por Moscú en octubre del 1956 (Turbet-Delof, 1998).

La política francesa, fue la obra de los ministros franceses de esa época. El más famoso y uno de los más importantes fue Georges Bidault quien tuvo un largo recorrido de militante, resistente durante la ocupación alemana, presidente del Consejo Nacional de la resistencia en 1943 por remplazar Jean Moulin, co-fundador del MRP, partido político demócrata-cristiano, representante de Francia por la firma de los tratados de paz con Italia, Rumania, Hungría y Finlandia en febrero 1947, presidente del gobierno provisional en junio-diciembre 1946, también Secretario de Asuntos Exteriores en 1953-1954. Durante este periodo, fue importante la presencia francesa en Polonia, con la ayuda de ÉtienneDennery, embajador de Francia en Varsovia, así como el problema de la Biblioteca francesa en París con relación a su título de propiedad que está pendiente con la justicia francesa<sup>21</sup>.

Robert Schuman fue otro Secretario de Asuntos Exteriores. Otro dirigente del MRP con Georges Bidault, iniciador de la creación de la CECA en mayo 1950, autor del Tratado del Consejo de Europa en mayo 1949 y de la firma por Francia del tratado del OTAN en abril 1949, que implica los dominios de Europa del Este, con energía y firmeza. Como se ha dicho, el evento trató de las expulsiones de profesores franceses de Polonia y de monitores poloneses de Francia en octubre 1949,

---

<sup>21</sup> AMAE, Philippe Thiollet, Varsovie, 18 juin 1953, n°642, Pologne, relations culturelles avec la France, 1<sup>er</sup> janvier 1952 au 31 décembre 1953, n°201

expulsiones que provocaron una gran tensión diplomática entre los dos países<sup>22</sup>.

Finalmente, Pierre-Mendes-France es otra gran personalidad política francesa. Dejó una gran labor política y atendió muchos asuntos difíciles: la resolución de la Guerra de Indochina (1946-1954), la autonomía de Marruecos y Túnez, al inicio del conflicto argelino que llevara a la caída de la Cuarta República. Durante su mandato, atendió particularmente los eventos culturales en Checoslovaquia, como el festival de cine de Karlovy Vary en 1954, el de música Primavera de Praga el mismo año o Día del cine checoslovaquito en Francia en abril de 1955<sup>23</sup>.

Durante la presidencia de Charles de Gaulle, el único Secretario de Asuntos Exteriores es Maurice Couve de Murville, reflejando una estabilidad inédita. Otros actores de esta política fueron las personalidades culturales francesas quienes intervinieron en Polonia, Checoslovaquia y Hungría, y representaron un gran problema por las autoridades francesas. Como lo hemos visto, el partido comunista francés fue muy influyente en esa época y tuvo muchas redes organizadas en todos los campos, incluyendo la cultura. Por eso, muchos escritores, intelectuales, artistas y cineastas franceses de ese tiempo apoyaron el partido comunista y, lógicamente, la política de la Unión Soviética y de estas élites de Europa del Este, atacaron regularmente la política de los Estados Unidos y de Francia contra el campo del Este. La personalidad más famosa de ese momento fue el escritor Jean-Paul Sartre quien, con su compañera Simone de Beauvoir, intervinieron

---

<sup>22</sup> AMAE, Direction Générale des Relations Culturelles, Ministre des Affaires Etrangères au Ministre de l'Éducation Nationale, Paris, 1<sup>er</sup> octobre 1949 ; Pologne, Relations culturelles avec la France et les autres pays du 1<sup>er</sup> août 1949 au 31 décembre 1951, n°200.

<sup>23</sup> AMAE, Emmanuel d'Harcourt, Prague, 7 octobre 1954, n°618/619, Tchécoslovaquie, Relations culturelles avec la France et les autres pays, juin 1954-février 1955, n°191.

referente a los sujetos políticos, apoyando el campo soviético entre 1952 y 1956. En septiembre 1954, dio una entrevista a una radio Checoslovaquia en la que condenó el imperialismo occidental y defendió el campo socialista. También expresó, su deseo de ver desarrollarse los intercambios entre Francia y Checoslovaquia<sup>24</sup>.

Las obras de los autores franceses procomunistas defendieron la ideología marxista. En 1953, la obra de teatro de Sartre, *La putain respectueuse* (*La puta respetuosa*) fue bien acogida por la crítica de Polonia<sup>25</sup>. En 1952, en Polonia y Checoslovaquia se representó una obra de otro autor francés procomunista, Roger Vailland, *Le colonel Forster plaide coupable* (*el coronel Forster se declara culpable*) sobre la intervención americana en la guerra de Corea. Con la presencia de su autor y, de nuevo, con muchos elogios de la crítica de ambos países (particularmente el periódico oficial de Checoslovaquia *Rude Pravo*)<sup>26</sup>.

También intervinieron otros autores menos famosos, relacionados con la escena política en Europa del Este como André Stil o Andre Wumser en Hungría. Asimismo, artistas como el director de orquesta Roger Désormière en Polonia en 1951 o el comediante Gerard Philipe en Hungría en 1955.

Se notó el esfuerzo inédito por una política cultural extranjera francesa. De manera que, durante este periodo, el movimiento fue en sentido de una gran especialización técnica,

---

<sup>24</sup> AMAE, Emmanuel d'Harcourt, AS : Une opinion de Jean-Paul Sartre, Prague, 24 septembre 1954, n°1244/EU, Tchécoslovaquie, Relations culturelles avec la France et les autres pays, juin 1954-février 1955, n°191.

<sup>25</sup> AMAE, Etienne Dennery, AS : La putain respectueuse vue de Varsovie, Varsovie, 5 février 1953, n°109, Pologne, Relations culturelles avec la France, 1<sup>er</sup> janvier 1952 au 31 décembre 1953, n°201

<sup>26</sup> AMAE, Etienne Dennery, AS, Echanges culturels entre communistes français et polonais : Lidia Sérenin, Roger Vailland, Paris, 19 novembre 1952, n°985, Pologne, Relations culturelles avec la France, 1<sup>er</sup> janvier 1952 au 31 décembre 1953, n°201.

propio a la formación de los actores de esa política (particularmente a los maestros de francés) y de grandes ambiciones. Esa orientación se debió a la Quinta República de Charles de Gaulle y se vio a partir de 1958, cuando los medios aumentaron significativamente. Esa evolución ocurrió con la visión de grandeza y afirmación de Francia sobre la escena universal que caracterizó el panorama De Gaulle. También, concurre con la situación internacional de estos años que ven la descolonización de los países africanos y el abandono de su imperio colonial, señal para el fin de una época y del descuido de la influencia que no es político o militar sino cultural. Además, ese periodo vio los esfuerzos del Gobierno de De Gaulle en la construcción de Europa y en la reorientación de su política extranjera que pasa de África a Europa. Se pudo predecir una nueva concepción del mundo y de las relaciones internacionales que confiaron en la cooperación bilateral más que en el equilibrio de fuerzas.

## CONCLUSIÓN

Así podemos apreciar una ilustración de los vínculos fuertes entre temas políticos y culturales durante el periodo de Guerra Fría. La política cultural de Francia lo ilustra muy bien con dicha evolución: difícil y con pocos resultados durante el periodo estalinista (1948-1956), fuerte y productiva durante la Distensión (1956 hasta el fin de la década 1960). Se vio una mejora indiscutible en la influencia cultural de Francia en Polonia, Checoslovaquia y Hungría durante ese periodo. Además, los eventos culturales franceses aumentaron en número y calidad, continuando de fidelizar un público interesado por la cultura francesa. Paralelamente, la política francesa cambió y aumentó sus medios. Este cambio, atestiguó una voluntad francesa capaz de fortalecer su influencia y sus posiciones en el mundo.

Eso permite constatar un vínculo importante entre los campos culturales y diplomáticos con las relaciones internacionales durante el periodo de Guerra Fría, que caracterizó la concepción de la política en el siglo veinte el cual, los regímenes políticos utilizaron mucho en la cultura para servir sus ambiciones, dictaduras (Alemania nazi, Italia fascista, URSS comunista) y también en las democracias del Oeste. Notándose una influencia cada vez más grande de actores, artistas y escritores de la cultura que participaron en los grandes debates ideológicos de su época. Esto se comprueba durante la Guerra Fría y los eventos que la conciernen.

También, se pudo observar un cambio de concepción del poder e influencia diplomática de Francia durante esta época. En efecto, durante 1950 y 1960 Francia perdió su imperio colonial, por las guerras (Indochina en 1945-54, Argelia en 1954-62) o negociaciones (África negra en 1960). Esta pérdida se vio como una transferencia de influencia del poder militar y económico al dominio cultural, particularmente en Europa del Este, y también en otras partes del mundo. Este cambio reflejó la concepción del influjo de Europa quien abandonaba sus imperios coloniales y desarrollaba una acción más intensa con la influencia cultural. Es la concretización de un cambio muy importante, de la evolución del siglo veinte, la Guerra fría, la descolonización y las relaciones Este-Oeste.

Lo que resultó de la política de Francia fue muy discrepante. De un lado, la posición francesa mejoró entre 1948 y 1968, donde las instituciones funcionaban de nuevo, los intercambios aumentaban y las obras francesas eran presentadas de manera importante y con mucha publicidad. Asimismo, las relaciones diplomáticas entre los dirigentes de los dos lados mejoraban así como el ambiente político. Del otro lado, la presencia francesa en los países de Europa del este, no recuperó su nivel de los años veinte y treinta. Los institutos franceses en Polonia y Checoslovaquia sufrieron de la ocupación de

Alemania y del régimen estalinista, y no pudieron desarrollarse antes de la Segunda Guerra Mundial. Además, la imagen de Francia se deterioró en estos países por su incapacidad de defender a sus aliados en 1938 (Convenios de Múnich) y 1939 (Invasión de Polonia). Por eso, Francia ya no era el único modelo cultural para estos países, particularmente los idiomas: el francés se enseñaba cada vez menos en beneficio del inglés y del alemán.

Por otro lado, la situación fue diferente en Hungría, ya que la presencia cultural francesa no era tan vieja y la represión era menor. Allí, el Instituto de Francia de Budapest no fue cerrado y las personalidades francesas no fueron detenidas con cargo de espionaje, no hubo una tensión tan grande como en Polonia y Checoslovaquia donde se podía llegar a la ruptura completa. De manera general, la presencia cultural de Francia en Hungría sufrió menos que Polonia y Checoslovaquia.

Globalmente, el resultado final de esta evolución pudo alentar el optimismo por la presencia francesa en Europa del Este. Por esta aparición, sobrevivió a la Segunda Guerra Mundial y al periodo estalinista. Continuó mejorando hasta nuestros días y se puede adivinar que este camino continuará. Por eso, Francia existirá en esa parte del mundo. Sin embargo, otros países occidentales empezaron a tener una influencia importante en esos tres países del este. Particularmente, Estados Unidos apareció como un protector probable contra la Unión Soviética. Durante el periodo estudiado, se notó que el inglés empezó a enseñarse más que el francés, señal visible de un cambio de mentalidad y de época. También, se pudo observar que el contacto con Occidente que no se ha roto, al contrario, se mantuvo de manera independiente de las políticas que puedan tener las autoridades comunistas. Como lo predijo Charles De Gaulle en los años 1960, la Unión Soviética desapareció, y países como Polonia, Checoslovaquia (dividido en República Checa y Eslovaquia hoy) y Hungría

quedarán completamente independientes con políticas distintas a la actual Rusia (particularmente Polonia) y muy cercana a Estados Unidos. Por eso, este periodo de historia cultural y política de Guerra Fría puede explicar, parcialmente, una gran parte de la política actual a nivel mundial.

## BIBLIOGRAFÍA

- Collectif, *De Gaulle et la culture*, Paris, Institut Charles de Gaulle, Tome 7, 1992, (*De Gaulle en son siècle*).
- Diener, Georges, *Une histoire de l'Institut français en Hongrie, 1947-1989, Relations culturelles franco-hongroises*, Paris, L'Harmattan, 1990.
- Gabarczyk, Sylvie, "Les relations franco-polonaises politiques et culturelles de 1947 à 1956", mémoire de maîtrise, 1998.
- Grémion, Pierre, *Intelligence de l'anticommunisme. Le congrès pour la liberté de la culture à Paris (1950-1975)*, Paris, Fayard, 1995.
- Jarosz, Dariusz, "La patrie ou le parti ? Les élites polonaises entre deux fidélités", in Nicolas Bauquet y François Fejto, *Le communisme et les élites en Europe Centrale*, Paris, PUF, 2006.
- Jarosz, Dariusz y Maria Pasztor, *Conflits brûlants de la Guerre Froide : les relations franco-polonaises de 1945 à 1954*, Paris, Ch. Lavauzelle, 2005.
- Marès, Antoine (dir.), *Culture et politique étrangère des démocraties populaires*, Paris, Centre d'Etudes Slaves, 2007.
- Michaud, Jean-Claude, *Alain Peyrefitte*, Paris, Librairie Arthème Fayard, 2002.
- Muller, Raphaël et Thomas Wieder (dir.), *Cinéma et régimes autoritaires au XXe siècle, écrans sous influence*, Paris, Éditions ENS Rue d'Ulm / PUF, 2008.

- Ory, Pascal, *L'aventure culturelle française : 1945-1991*, Paris, Flammarion, 1989.
- Pierre, Grémion, *Intelligence de l'anticommunisme. Le congrès pour la liberté de la culture à Paris (1950-1975)*, Paris, Fayard, 1995, p. 645.
- Pistorius, Georges, *Destin de la culture française dans une démocratie populaire-La présence française en Tchécoslovaquie (1948-1956)*, Paris, Les Iles d'Or, 1957.
- Roche, François et Bernard Piniau, *Histoire des diplomaties culturelles, des origines à 1995*, Paris, Fernand Nathan, 1995.
- Seydoux de Clausonne, François, *Le métier de diplomate*, Paris, Editions France-Empire, 1980.
- Turbet-Delof, Guy, *La révolution hongroise de 1956-Journal d'un témoin*, Paris, IbolyaVirag, 1998.
- Vaisse, Maurice, *Le pacifisme en Europe des années 20 aux années 50*, Bruylant, Bruxelles, 1993.

#### ARCHIVOS

- Association Du Master Affaires Europeennes Sciences Po (Paris) (AMAE)
- Direction Générale des Relations culturelles, scientifiques et techniques
- France-Pologne, manifestations et cérémonies franco-polonaises
- Pologne- Prague-Service culturel de l'Ambassade Documentation Relations culturelles avec la France et autres pays Relations culturelles 1948-1955-Bureau financier
- Tchécoslovaquie, Relations culturelles avec la France et les autres pays

#### HEMEROGRÁFICAS

- Le Monde*, 28 octobre 1954.

*Meyibó* [temporada de cosecha] Revista de Investigaciones Históricas es una publicación semestral arbitrada que presenta resultados de estudios académicos y de investigación bajo diversos enfoques y perspectivas metodológicas. La revista está encaminada a divulgar trabajos sobre la historia de México y especialmente sobre el noroeste del país, el sur de Estados Unidos y las regiones fronterizas. Asimismo, reseñas bibliográficas y análisis de documentos.

#### INFORMACIÓN PARA LOS AUTORES.

*Meyibó* es una publicación académica semestral arbitrada que se edita desde el Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Autónoma de Baja California. Es un proyecto editorial consolidado cuyo objetivo es difundir la investigación histórica sobre el norte de México, el oeste de Estados Unidos o temas vinculados a los procesos fronterizos entre ambos países. Por la relevancia de los procesos de globalización, se aceptan temas relacionados con la discusión teórica sobre las fronteras o la formación histórica de procesos fronterizos de otras partes del mundo. De igual forma, se incluyen reseñas sobre libros relacionados con estas temáticas.

Los artículos deberán enviarlos a: [meyibo.colaboraciones@gmail.com](mailto:meyibo.colaboraciones@gmail.com)

#### *Instrucciones para el envío de artículos.*

- Los artículos deben ser inéditos, originales, resultado de investigaciones serias y profesionales que coadyuven al conocimiento de los procesos históricos.
- Se utilizará el sistema de arbitraje doble ciego para garantizar el anonimato de los pares académicos y de los autores.
- Los trabajos deberán incluir en la portada los siguientes datos: título de artículo en español e inglés, nombre del

autor(es), su adscripción institucional, dirección, teléfono y correo electrónico.

- Se debe incluir un abstract con un máximo de 150 palabras que refleje con claridad el principal eje temático del artículo. Dicho abstract deberá estar en español e inglés.

- Los documentos propuestos podrán estar escritos en español o en inglés.

- Los artículos escritos en Word, incluyendo texto, cuadros y figuras, deberán tener una extensión de entre 25 y 35 cuartillas tamaño carta, escritas en Times New Roman de 12 puntos con interlineado doble, sin espacio entre párrafos. Las páginas deberán estar foliadas desde la primera hasta la última en el margen inferior derecho, con márgenes de 3 centímetros.

- El autor(es) deberá incluir una lista de 10 palabras clave en español e inglés (Keywords).

- Para el uso de acrónimos y siglas en el texto, la primera vez que se mencione, se recomienda escribir el nombre completo al que corresponde y enseguida colocar la sigla entre paréntesis. Ejemplo: Archivo General de la Nación (AGN), después sólo AGN.

- Los artículos no incluirán anexos o apéndices, por lo que toda la información del artículo deberá estar contenida en el cuerpo del artículo o notas.

- Las notas a pie de página deben ir debidamente numeradas y ser las estrictamente necesarias.

- Los cuadros y figuras se incluirán al final del artículo con la anotación precisa para su inclusión en el lugar donde son mencionados en el texto. Por ejemplo: Entra cuadro 1.

- Todos los elementos gráficos, esquemas, mapas, etc., se nombrarán figuras y tendrán una secuencia en números arábigos. El título se ubicará en la parte superior y la fuente completa a pie de figura.

- Además de incluirlo en el artículo, todo elemento gráfico (solo en blanco y negro o en escala de grises) se entregará en

archivo independiente en el formato JPG, con una resolución mínima de 300 dpi; no deberá tener título ni fuente. Las gráficas elaboradas en Microsoft Excel deberá anexar el archivo fuente.

- Los cuadros (no tablas) se numerarán en orden ascendente en números arábigos. De igual manera el título se ubicará en la parte superior y la fuente completa a pie de cuadro.

- No se acepta ningún tipo de foto, salvo excepciones que el equipo editorial autorizará previa justificación.

### *Forma de citar*

- Para las citas y referencias bibliográficas se utilizará el estilo autor-fecha, anotando entre paréntesis el primer apellido del autor (es), el año de publicación, y cuando sea necesario, el número de página consultado. Todo separado por comas (González, 2013, p. 15).

- Cuando sean dos o más autores se hace la referencia et. al. (Glenn, et. al., 1992, 1996).

- Obras de un mismo autor y año de publicación se les agregará a, b, c... Por ejemplo:

Sandoval, E. (2013a)

Sandoval, E. (2013b)

El autor puede introducir dos distintos tipos de citas:

- Directas: cuando se transcriben de manera exacta las palabras del material citado. Se encierra entre comillas si la cita tiene menos de 40 palabras. Al final de la cita, se añade entre paréntesis el autor, el año y la página. Ejemplo:

“Desde la antigüedad el hombre ha dejado registro de sus ideas y esto ha permitido que otros las conozcan, estudien y transformen.” (Barros, 2013, p. 14).

- Si la cita tiene más de 40 palabras, se escribe el texto en un bloque independiente, sin comillas, y con sangría del lado izquierdo. Ejemplo:

Según Barros (2013):

Por otro lado, la argumentación ha sido definida como la acción del lenguaje mediante la cual se busca persuadir al destinatario. Sin embargo es una de las construcciones gramaticales más complejas porque implica una serie de afirmaciones lógicas que buscan persuadir a un interlocutor. Los textos argumentativos son aquellos en los que el escrito toma postura ante un hecho o tema y se propone persuadir al destinatario de “su” verdad. Por esta razón el escritor se hace presente en su enunciado, por medio de la primera persona. A diferencia del texto explicativo, el argumentativo busca un enfoque particular de los hechos o temas, o la fundamentación del juicio. En este sentido presenta juicios divergentes que propician debates. (p. 19)

- Indirectas: cuando se interpreta o se hace mención a ideas que aparecen en otro trabajo. Se recomienda indicar la página o párrafo si el texto de donde se tomaron es extenso. Ejemplo:

De acuerdo con Barros (2013), el hombre ha conocido y logrado modificar el mundo a través del estudio que ha hecho de sus propias huellas a lo largo de la historia.

Referencia a documentos de archivo

Los documentos de archivo se anotan a pie de página, con número consecutivo. Se registrará el nombre del archivo, de preferencia el tipo de documento referido (carta, oficio, informe, memorando, telegrama), nombre del firmante, nombre de la persona a quien fue dirigido, lugar, fecha y los datos de clasificación del archivo en cuestión.

Ejemplos:

- Archivo General de la Nación (en adelante AGN), carta de Mariano Morelos dirigida a Luis Caballero, Nuevo Laredo, 30 de julio de 1930, fondo Pascual Ortiz Rubio, caja 40, exp. 244, registro 6548.

- Archivo General de Indias (en adelante AGI), Provisión del gobierno de la Antigua California, Aranjuez, 30 de enero de 1806, fondo Guadalajara, legajo 259.

- Acervo Documental del Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Autónoma de Baja California (en adelante, AD IIIH-UABC), Colección Documentos sobre la Frontera, oficio de Teodoro de Croix dirigido a José María Estrada, Monterrey, 4 de marzo de 1781, exp.1.12.

*Bibliografía. Todos los artículos deben de incluirla.*

- Se incluirá en la lista de referencias sólo las obras citadas en el cuerpo y notas del artículo, ordenada alfabéticamente por autor. De haber dos obras o más del mismo autor, éstas se listan de manera cronológica iniciando con la más antigua.

- Nombre completo del autor. Se inicia con el apellido y el nombre. Título del libro en cursivas, lugar de edición, editorial, año. El signo para separar todos estos datos será la coma.

Ejemplo:

Córdova, Arnoldo, *La ideología de la revolución mexicana, La formación del nuevo régimen* (23a. impresión), México, Ediciones Era, 2003.

Artículo.

Nombre del autor. Se inicia con el apellido y el nombre. El título del artículo entre comillas, el nombre de la revista en cursivas, volumen, número, año y páginas.

Falcón, Romana, “El surgimiento del agrarismo cardenista. Una revisión de las tesis populistas”, *Historia mexicana*, vol. XXVII, núm. 3, 1978, pp. 333-386.

Tesis

• Nombre del autor. Se inicia con el apellido y el nombre. Título de la tesis entre comillas. Grado académico por obtener. Institución y año.

Ejemplo:

Cevallos, Sergio, “Lineamientos para una política de desarrollo pesquero del noroeste, y análisis específico de la pesca en Sinaloa”, tesis para obtener el grado de Licenciatura en Economía, Facultad de Economía, UNAM, 1974.

Referencia a entrevistas:

• Se anotarán los nombres del entrevistado y de quien realizó la entrevista, la fecha y el lugar en que ésta se llevó a cabo.

Ejemplo:

Entrevista a la señora Rosa Platt, realizada por Dolores Domínguez, 25 y 27 de mayo de 2002, México, D.F.

• En caso de utilizar información de archivos de historia oral, además de los datos arriba señalados, se aportarán los

relativos a la clasificación de la entrevista, según el acervo consultado.

- Las transcripciones de las entrevistas publicadas en libros se citarán de la siguiente manera:

Entrevista a Luis L. León realizada por James W. Wilkie, enero de 1965, México D.F., en James W. Wilkie y Edna Monzón, *Frente a la revolución mexicana. 17 protagonistas de la etapa constructiva*, México, Universidad Autónoma Metropolitana, 2002, pp. 220–225.

Referencia de Internet:

- Nombre completo del autor. Se inicia con el apellido y el nombre. Título del artículo, Título de la publicación en cursivas, volumen, número, páginas. Recuperado de: dirección electrónica del artículo.

Ejemplo:

Bernal Alanís, Tomás, *Revolución y cultura: una búsqueda posrevolucionaria*, *Historias 1*. Recuperado de: [www.azc.unam.mx/publicaciones/tye/tye11/art.hist.1](http://www.azc.unam.mx/publicaciones/tye/tye11/art.hist.1)